

## Agitateur bord de cuve

306358F

Rév. F

### ENTRAÎNÉ PAR MOTEUR PNEUMATIQUE DE 746 W

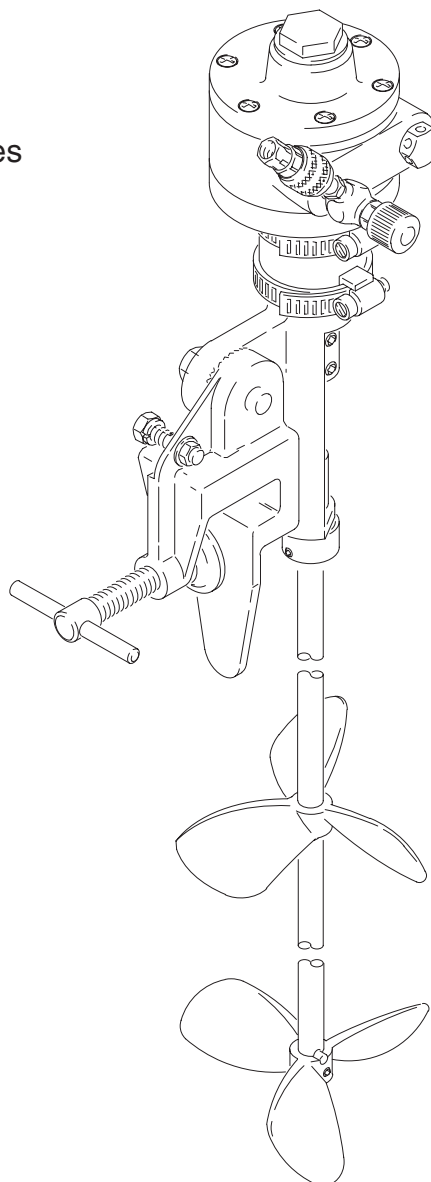
*Pression de service maximum 7 bar*

#### Modèle 225831, série B

À fixer sur le rebord d'un fût ouvert de 208 litres

## Table des matières

Mises en garde .....	2
Installation .....	4
Fonctionnement .....	5
Entretien .....	6
Pièces .....	7
Schéma dimensionnel .....	9
Caractéristiques techniques .....	9
Abaque de consommation d'air .....	9
Garantie Graco standard .....	10



Lire les mises en garde et instructions.

05382B

# Symboles

## Symbole de mise en garde

 **MISE EN GARDE**

Ce symbole avertit l'opérateur du risque de blessure grave ou de décès en cas de non-respect des instructions.

## Symbole d'avertissement

 **ATTENTION**

Ce symbole avertit l'opérateur du risque de dégât ou de destruction du matériel en cas de non-respect des instructions.

## **MISE EN GARDE**



INSTRUCTIONS

### **DANGERS EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL**

Toute utilisation incorrecte du matériel peut entraîner la rupture ou un dysfonctionnement et se traduire par des blessures graves.

- Ce matériel est exclusivement réservé à l'usage professionnel.
- Toujours lire les manuels d'instructions, les pancartes et les étiquettes avant d'utiliser le matériel.
- N'utiliser le matériel que pour son usage prévu. En cas de doute, appeler le service d'assistance technique de Graco.
- Ne jamais altérer ni modifier ce matériel.
- Vérifier le matériel quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou détériorées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Ce matériel fonctionne avec **une pression maximum de service de 7 bar**.
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Se reporter à la rubrique **Caractéristiques techniques** de tous les manuels d'instructions du matériel. Toujours lire les mises en garde des fabricants de produits et de solvants.
- Ne pas utiliser de trichloroéthane, de chlorure de méthylène, et autres solvants à base d'hydrocarbure halogéné ou de produits contenant de tels solvants avec ce matériel. Une telle utilisation risque d'entraîner une réaction chimique grave, voire une explosion.
- Toujours porter les lunettes de protection, les gants, les vêtements, et le masque recommandés par le fabricant de produit et de solvant.
- Tenir le visage éloigné de l'orifice d'échappement.
- Respecter toute la législation locale, fédérale et nationale concernant la lutte contre les incendies, l'électricité et les normes de sécurité.

# MISE EN GARDE



## DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Une mauvaise mise à la terre, une ventilation incorrecte, des flammes nues ou des étincelles risquent de générer des conditions de danger et d'occasionner un incendie ou une explosion provoquant des blessures graves.



- Relier le matériel et l'objet pulvérisé à la terre. Se reporter à la rubrique **Mise à la terre** de la page 4.
- Si l'on remarque la moindre étincelle d'électricité statique ou si l'on ressent une décharge électrique pendant l'utilisation du matériel, **arrêter immédiatement la pulvérisation**. Ne pas utiliser le matériel avant d'avoir identifié et corrigé le problème.
- Ne pas faire fonctionner le matériel avec des gaz combustibles.
- Ne pas utiliser de kérosène ou autres solvants inflammables.
- Assurer une ventilation correcte pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables émises par les solvants ou les produits pulvérisés.
- Maintenir la zone de pulvérisation exempte de tout débris, y compris du solvant, des chiffons et de l'essence.
- Avant d'utiliser le matériel, débrancher tout les équipements se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Avant d'utiliser le matériel, éteindre toutes les flammes nues ou les veilleuses se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation.
- Ne pas actionner d'interrupteur de lumière dans la zone de pulvérisation pendant la pulvérisation ou en présence de vapeurs dans l'air.
- Ne pas utiliser de moteur à essence dans la zone de pulvérisation.



## DANGERS PROVOQUÉS PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement telles que les hélices de l'agitateur risquent de pincer ou d'amputer les doigts ou d'autres parties du corps et peuvent entraîner une projection dans les yeux ou sur la peau.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement lors du démarrage ou de l'utilisation de l'agitateur.
- Toujours arrêter l'agitateur et débrancher la conduite d'air avant de régler l'inclinaison de l'agitateur, de démonter l'agitateur du fût, de vérifier ou de réparer quelque pièce de l'agitateur que ce soit.

# Installation

**REMARQUE :** Les numéros de référence et les lettres entre parenthèses dans le texte se réfèrent à la Fig. 1, la Fig. 2 et la vue éclatée des pièces.

## Mise à la terre

Une bonne mise à la terre est essentielle pour assurer la sécurité du système.

Pour réduire les risques d'étincelles d'électricité statique, tous les objets ou dispositifs conducteurs se trouvant dans la zone de pulvérisation **doivent** être correctement reliés à la terre. Consulter les instructions précises de mise à la terre dans le code électrique de la zone concernée et pour le type de matériel utilisé.

### Pour relier l'agitateur à la terre:

Raccorder une extrémité du câble de mise à la terre (B) à la borne de terre de l'agitateur (C). Voir la Fig. 1. Raccorder l'autre extrémité du câble à une véritable prise de terre. Commander la pièce no. 237569, câble de mise à la terre et étrier.

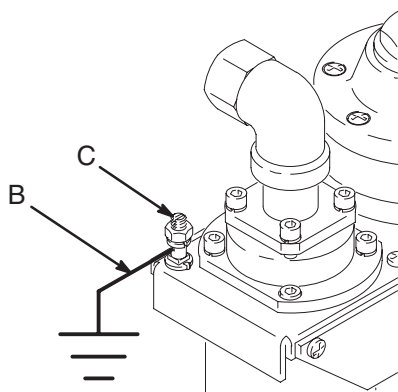


Fig. 1

03024

## Exigences de l'alimentation en air

Pour une utilisation continue, le moteur à 746 W nécessite généralement une alimentation en air comprise entre 0,17 et 0,23 m<sup>3</sup>/min. La consommation d'air augmente à mesure que la vitesse et la pression d'air augmentent. Se reporter à l'abaque **Consommation d'air** en page 9.

## Préparation de l'agitateur

Monter un **filtre à air** sur la conduite d'air pour éliminer les poussières nuisibles et l'humidité de l'alimentation en air comprimé. Commander la pièce no. 106148, 3/8 npt(f) ou 106149, 1/2 npt(f).

En aval du filtre à air, monter un **lubrificateur d'air** pour assurer la lubrification automatique du moteur pneumatique. Commander la pièce no. 214847, 3/8 npt(f) ou 214848, 1/2 npt(f). Régler le lubrificateur pour assurer un débit de 1 à 3 gouttes par heure. Pour lubrifier manuellement le moteur, se reporter à la rubrique **Lubrification du moteur pneumatique** de la page 5.

Fixer l'agitateur sur le rebord d'un fût ou d'un réservoir et bloquer fermement la vis de blocage (3). Voir la Fig. 2. Pour régler l'inclinaison de l'agitateur dans le fût, desserrer la vis du support (4). Incliner l'agitateur dans la position désirée, puis rebloquer la vis.

Raccorder le flexible d'alimentation en air entre l'entrée 1/4 npt(f) du raccord d'air (2) et la conduite d'alimentation en air.

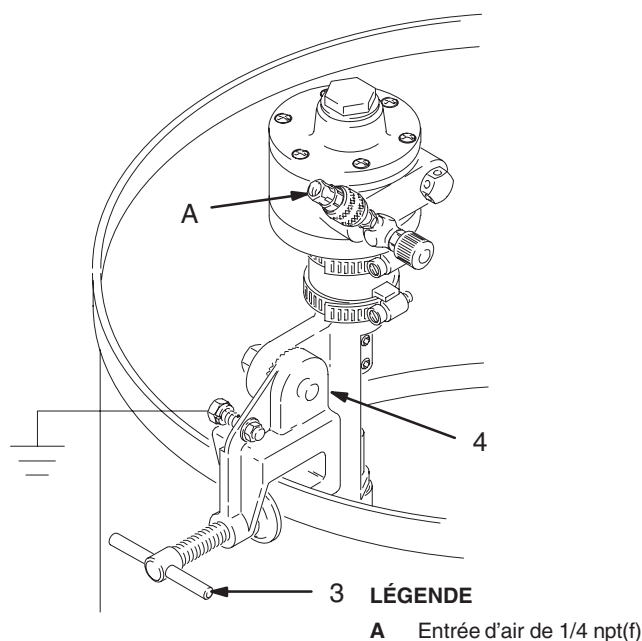


Fig. 2

05384B

3 LÉGENDE

A Entrée d'air de 1/4 npt(f)

# Fonctionnement

## Fonctionnement de l'agitateur

Lorsque l'alimentation en air est ouverte, enclencher le raccord d'air (2) sur l'embout (14) de la vanne de commande d'air (1). Voir le schéma des pièces. Utiliser la vanne de commande d'air pour régler la vitesse de l'agitateur. Toujours utiliser la vitesse la plus faible possible pour l'agitation complète du produit. Une vitesse trop élevée risque de faire mousser le produit.

Laisser fonctionner l'agitateur en permanence lorsque l'unité alimente le système en produit.

## Nettoyage de l'arbre

Chaque semaine, nettoyer le produit séché autour du coussinet (18) et de l'arbre (21) dans le manchon-support (23). Voir le schéma des pièces. Lubrifier avec quelques gouttes d'huile légère.

## Lubrification du moteur pneumatique

Si un lubrificateur de conduite d'air n'est pas installé, le moteur pneumatique doit être lubrifié manuellement toutes les 8 heures. Lubrifier le moteur pneumatique de l'agitateur en introduisant 2 ou 3 gouttes d'huile légère SAE #10 dans l'entrée d'air du moteur. Laisser fonctionner l'agitateur pendant environ 30 secondes.

# Entretien

## Entretien

Si l'installation d'un kit de réparation sur l'unité s'avère insuffisante, il est généralement plus rapide et moins onéreux d'envoyer l'unité en réparation.

### MISE EN GARDE

Pour empêcher tout risque d'explosion, ne pas faire fonctionner le moteur pneumatique avec des gaz combustibles sous peine de blessures et/ou de dégâts matériels.

**Ne pas utiliser de kérosène ou autres solvants combustibles.**

Le port de lunettes de protection est **nécessaire**.

Tenir le visage à l'écart de l'orifice d'échappement et ne pas rincer l'unité avec un solvant inflammable.

Tout corps étranger risque de représenter un danger pour le moteur pneumatique.

### ATTENTION

Ne pas faire fonctionner le moteur pneumatique à des vitesses supérieures aux limites recommandées.

## Rinçage

Si le moteur fonctionne irrégulièrement ou lentement, essayer de le rincer avec du solvant.

Le solvant recommandé pour les moteurs pneumatiques et les pompes lubrifiées est le solvant de rinçage Gast, no. de réf. Gast AH255 ou AH255A, du solvant de sécurité Loctite ou du solvant de sécurité Inhibisol.

1. Avant de procéder au rinçage, débrancher la conduite d'air et le silencieux.
2. Verser plusieurs cuillères à café de solvant ou le pulvériser directement dans le moteur.
3. Faire tourner l'arbre à la main dans les deux sens pendant quelques minutes.
4. Rebrancher la conduite d'air et envoyer la pression lentement jusqu'à ce qu'il n'y ait plus trace de solvant dans l'échappement d'air.
5. Rincer l'unité dans une zone bien ventilée.
6. Lubrifier à nouveau le moteur à l'aide d'huile introduite dans la chambre.

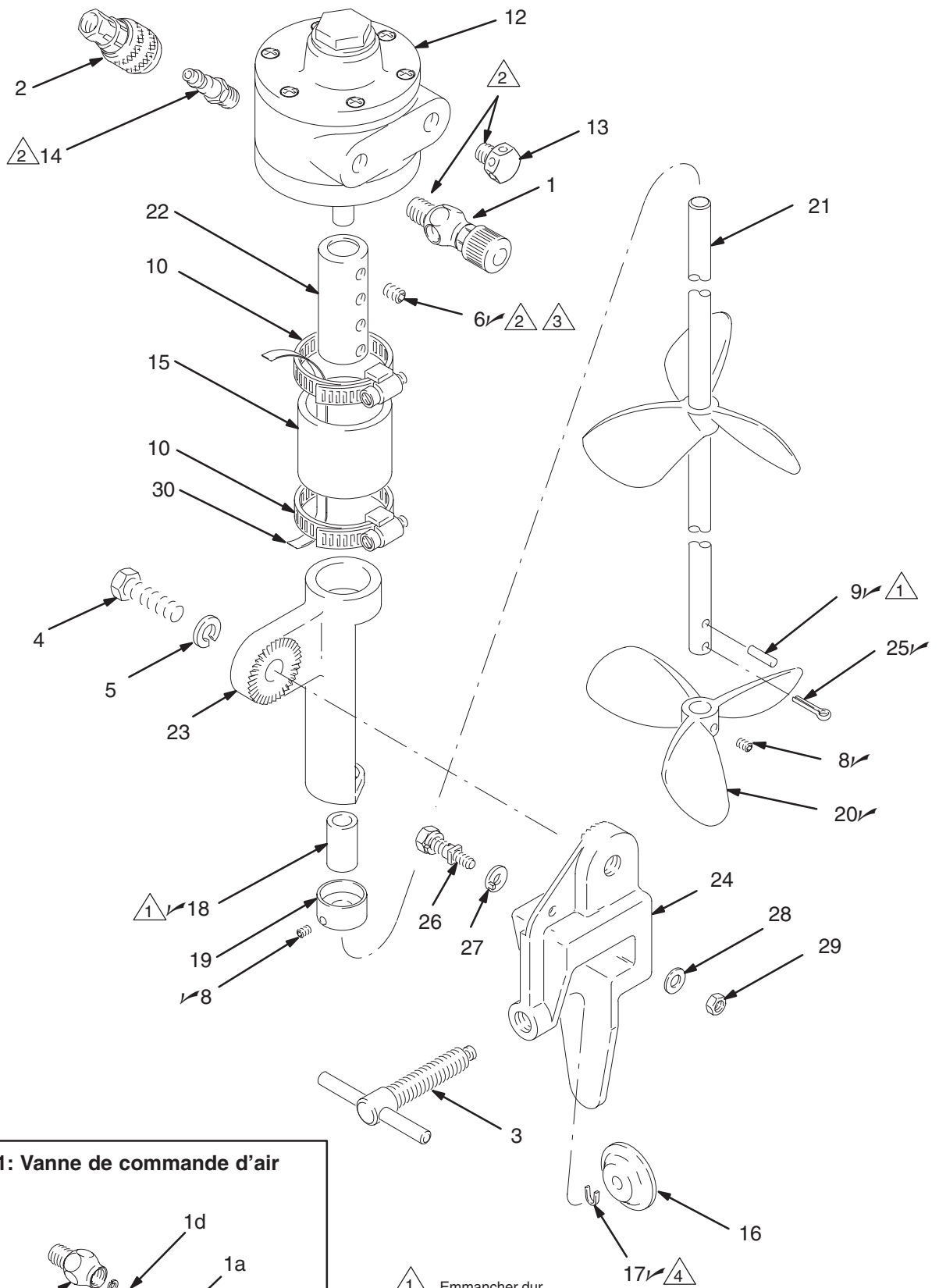
**REMARQUE:** Si les palettes doivent être remplacées ou en présence de corps étrangers dans la chambre du moteur, un mécanicien expérimenté doit déposer la plaque d'extrémité placée à l'opposé de l'arbre de transmission. Ne pas faire levier avec un tournevis car ce dernier risque de rayer la surface de la plaque et du corps et d'occasionner des fuites.

Un outil d'extraction doit être utilisé pour déposer la plaque d'extrémité tout en maintenant l'arbre en position. Les nouvelles palettes doivent avoir le bord avec les angles coupés, ou le bord entaillé (si la palette est réversible), orienté vers le fond de la rainure de palette.

**REMARQUE:** Ne pas essayer de réparer le moteur pneumatique par ses propres moyens. Contacter un distributeur Graco.

# Vue éclatée

Modèle 225831



**No. Réf. 1: Vanne de commande d'air**

0911B

- 1** Emmancher dur.
- 2** Appliquer du produit d'étanchéité anaérobie sur les filetages.
- 3** Serrer au couple de 11–15 N.m.
- 4** Serrer les extrémités du clip pour mise en place.

05383

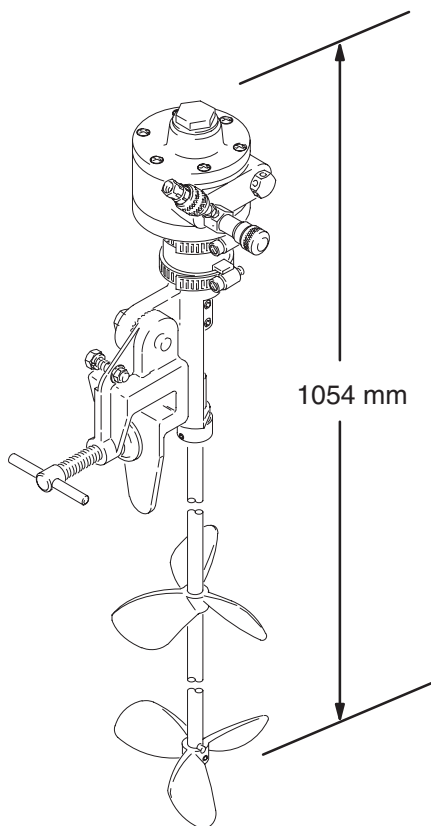
# Pièces détachées

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.
1	206264	VANNE à pointeau <i>Comprenant les repères 18a à 18f</i>	1
1a	166529	.VANNE à pointeau	1
1b	166532	.ÉCROU, presse-étoupe	1
1c	164698	.BOUTON de réglage	1
1d	157628	.JOINT TORIQUE	1
1e	165722	.CORPS de vanne	1
1f	166531	.RONDELLE	1
2	208536	RACCORD de conduite d'air	1
3	203399	VIS de pince	1
4	100017	VIS à tête H; 1/2-13 x 38 mm	1
5	100018	RONDELLE FREIN; 13 mm	1
6✓	100053	VIS sans tête à six pans creux; 5/16-18 x 6 mm	4
7	100633	CLÉ Allen; 8 mm (non représentée)	1
8✓	101118	VIS sans tête à six pans creux; 10-24 x 6 mm	3
9✓	160077	GOUPILLE; dia. 3,2 mm (1/8"), 19 mm de long	2
10	101368	COLLIER pour flexible; dia. 54 mm (2-1/8")	2
11	101369	CLÉ Allen pour vis no. 10 (non représentée)	1
12	101388	MOTEUR, pneumatique; 746 W	1
13	156969	SILENCIEUX d'échappement d'air	1
14	169969	RACCORD de conduite d'air	1
15	158865	MANCHON en caoutchouc	1
16	159056	PATIN, vis de blocage	1
17✓	159057	CLIP, patin	1
18✓	104391	COUSSINET, manchon	1
19	159704	COUPELLE, protection du coussinet	1
20✓	159854	HÉLICE	2
21	172311	ARBRE d'agitateur	1
22	159858	RACCORD en acier	1
23	159863	SUPPORT d'agitateur	1
24	159864	SUPPORT de fixation	1
25✓	100579	GOUPILLE; 1,2 mm (0,05") de dia., 25 mm de long	2
26	104029	COSSE de mise à la terre	1
27	104582	RONDELLE à ergot	1
28	100718	RONDELLE	1
29	110911	ÉCROU hex, M5	1
30	065251	CABLE, tresse plate	76,2 mm

✓ Il est conseillé de conserver ces pièces en stock afin de réduire les temps d'immobilisation.



## Schéma dimensionnel

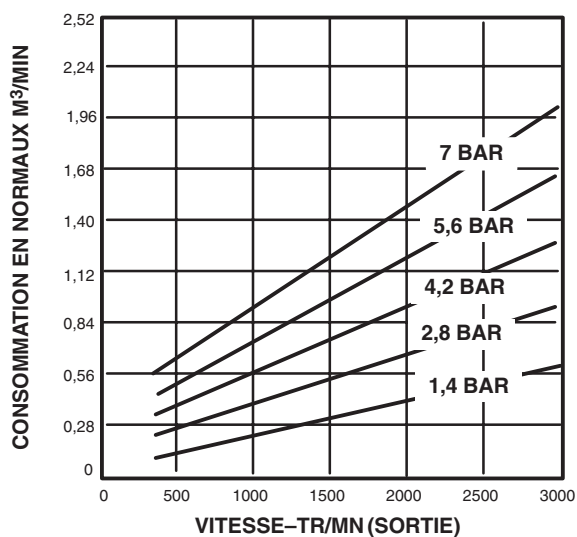


05382

## Caractéristiques techniques

- Pression maximum de service ..... 7 bar
- Puissance nominale du moteur ..... 746 W
- Pièces en contact avec le produit ..... Aluminium, acier standard, fonte, bronze
- Longueur ..... 1054 mm
- Poids ..... 7,7 kg
- Dimensions d'entrée d'air ..... 1/4 npt(f)
- Consommation d'air ..... Voir le graphique ci-contre
- \* Niveau sonore @ 7 bar @ charge normale
  - @ 800 tr/mn: Pression ..... 77,0 dB(A)
  - Puissance ..... 86,1 dB(A)
- \* Niveau sonore @ 7 bar @ aucune charge
  - @ régime max. en tr/mn: Pression ..... 84,5 dB(A)
  - Puissance ..... 93,6 dB(A)
- \* Testé selon les normes CAGI-PNEUROP – 1969

## Consommation d'air



# Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

## **À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO**

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

*Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.*

**Bureaux de Ventes:** Minneapolis, MN; Plymouth.  
**Bureaux à l'Étranger:** Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 306358 09/04